

### Nivelul de ameliorare a riscului escarelor de decubit



De inalta calitate



Produs in Lituania

# Saltea medicala

## KUBA



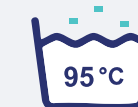
Indeplineste standardele medicale



Non-alergenic



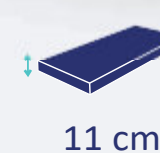
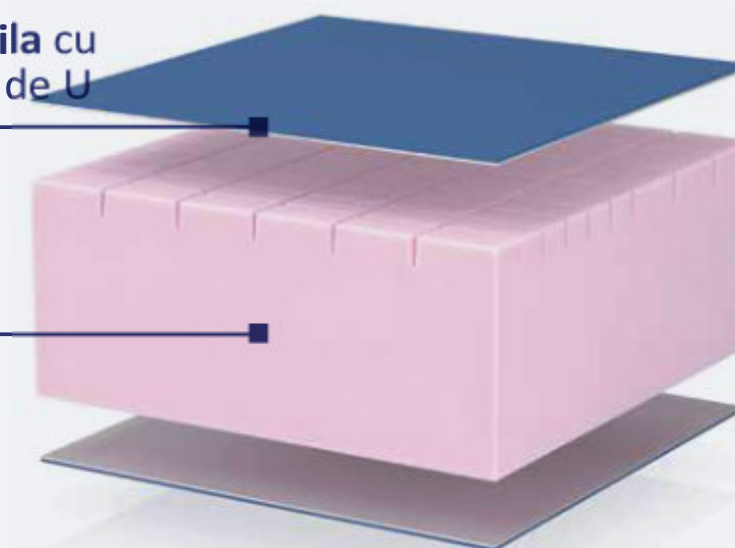
Respirabil



Lavabil & autoclavabil

Husa impermeabila cu fermoar in forma de U

35 kg/m<sup>3</sup>



**UAB Kasko Group | Kid-Man®**  
 A.Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Leedu  
 www.kid-man.com | info@kid-man.com  
 Tel nr: +370 5 265 0000

Importator / Distribuitor in Romania : Kid-Man Aid SRL  
 Strada Theodor Aman Nr 2-2A, Braila Tel nr: +40 753 660066

Made in Lithuania | Pagaminta Lietuvoje | Ražots Lietuvā  
 Toodetud Leedus | Fabricat în Lituania

Instructions for use on the other side of the leaflet  
 Naudojimo vadovas kitoje skrajutės pusėje  
 Lietošanas instrukcija instrukcijas otrā pusē  
 Kasutusjuhend infolehe teisel küljel  
 Instructiuni de utilizare pe verso

REF KUBA



The quality management system of Kasko Group. UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

EN

**Medical mattress**

Cover: 40% polyester, 60% polyurethane  
 Filler: 100% foam  
 Made in Lithuania

**CAUTION**, do not damage the product, unpack from the vacuum using scissors.

**WE RECOMMEND**: after unpacking, wait for the product to recover its shape, do not use the mattress for at least 24 hours.

LT

**Medicininis čiužinys**

Užvalkalas: 40% poliesteris, 60% poliuretanas  
 Užpildas: 100% porolonas  
 Pagaminta Lietuvoje

**ATSARGIAI**, nepamirškite gaminio, išpakuokite iš vakumo naudojant žirkles.

**REKOMENDUOJAME**: išpakavus, palaukti kol atsistatys gaminio forma, nenaudoti čiužinio ne mažiau kaip 24 h.

LV

**Medicīniskais matracis**

Pārvalks: 40% poliesteris, 60% poliuretāns  
 Pildījums: 100% putas  
 Ražots Lietuvā

**UZMANĪBU**, nesabojājiēt izstrādājumu, izpakojiēt no vakuuma, izmantojot šķēres.

**MĒS IESAKAM**: pēc izpakošanas gaidiet, kamēr produkts atgūst savu formu, nelietot matraci vismaz 24 stundas.

EE

**Meditsiiniline madrats**

Kate: 40% polüester, 60% polüuretaan  
 Täiteaine: 100% vaht  
 Toodetud Leedus

**ETTEVAATUST!** Ärge kahjustage toodet, pakkige vaakumist lahti käärیده abil.

**SOOVITAME TEHA JÄRGMIST**: pärast lahtipakkimist oodata, kuni toode võtab oma kuju, mitte kasutada madratsit vähemalt enne 24 tunni möödumist.

PL

**Materac medyczny**

Pokrycie: 40% poliester, 60% poliuretan  
 Wypełniacz: 100% pianka  
 Kraj produkcji: Litwa

**UWAGA**, nie uszkodzić produktu, rozpakować worek próżniowy przy pomocy nożyczek.

**POLECAMY**: po rozpakowaniu poczekać, aż produkt odzyska swój kształt, nie używać materaca przez co najmniej 24 godziny.

CZ

**Léčebná matrace**

Krycí vrstva: 40% polyester, 60% polyuretan  
 Výplň: 100 % pěna  
 Vyrobeno v Litvě

**POZOR**, nepoškodte výrobek, vybalujte z vakuového balení pomocí nůžek.

**DOPORUČUJEME**: po vybalení počkejte, než se produkt vrátí do svého původního tvaru. Matraci alespoň 24 hodin nepoužívejte.

SK

**Zdravotný matrac**

Poťah: 40% polyester, 60% polyuretán  
 Jadro: 100% pena  
 Vyrobené v Litve

**POZOR**, nepoškodte výrobok, vybalte ho z vakuového balenia pomocou nožnic.

**ODPORUČAME**: po vybalení počkajte, kým výrobok získa späť svoj tvar, matrac nepoužívajte aspoň po dobu 24 hodín.

HU

**Orvosi matrac**

Borítás: 40% poliészter, 60% poliuretán  
 Töltelék: 100% hab  
 Litvániában készült

**FIGYELMEZTETÉS**, ne sértse meg a terméket, ollóval nyissa meg a vákuumozott csomagolást.

**AJANLJUK**, hogy kicsomagolás után, várjon, míg a termék visszanyeri alakját, ne használja a merevítőt legalább 24 óráig (kicsomagolást követően).

HR

**Medicinski madrac**

Vanjska navlaka: 40% poliester, 60% poliuretan  
 Ispuna: 100% pjena  
 Proizvedeno u Litvi

**OPREZ** – nemojte oštetiti proizvod, raspakirajte ga iz vakuumske ambalaže škarama.

**PREPORUKA**: nakon raspakiranja, pričekajte da proizvod poprimi svoj oblik i nemojte rabiti madrac barem 24 sata.

SI

**Medicinska vzmetnica**

Zunanja prevleka: 40% poliester, 60% poliuretan  
 Polnilo: 100% pena  
 Izdelano v Litvi

**POZOR** - ne poškodujte izdelka, odstranite ga iz vakuumske embalaže s škarpami.

**PRIPOROČILO**: po razpakiranju počakajte, da izdelek dobi svojo obliko in vzmetnicę ne uporabljajte vsaj 24 ur.

RO

**Saltea medicala**

Husa: 40% Poliester, 60% Poliuretan  
 Umplutură: 100% spumă  
 Fabricat în Lituania

**ATENȚIE**, nu deteriorați produsul, desfaceți ambalajul folosind foarfeca

**RECOMANDARE**: după desfacerea produsului, așteptați ca acesta să-și refacă forma, nu folosiți saltea cel puțin 24 de ore.

BG

**Медицински матрак**

Покритие: 40% полиестер, 60% полиуретан  
 Пълнеж: 100% дупапрен  
 Произведено в Литва

**ВНИМАНИЕ!** Не повреждайте продукта. Разопаковайте от вакуумната торба използвайки ножици.

**ПРЕПОРЪЧВАМЕ**: след разопаковане, изчакайте продукта да възвърне формата си. Не използвайте матрака за поне 24 часа.

FI

**Lääkinnällinen patja**

Päällinen: 40% polyesteriä, 60% polyuretaania  
 Täyte: 100% vaahtoa  
 Valmistettu Liettuassa

**VAROITUS**, älä vahingoita tuotetta, käytä sakseja avaamaan pakkausta.

**SUOSITUS**: Odota pakkauksesta purkamisen jälkeen vähintään 24 tuntia ennen käyttöä, niin että tuote palautuu alkuperäiseen muotoonsa.

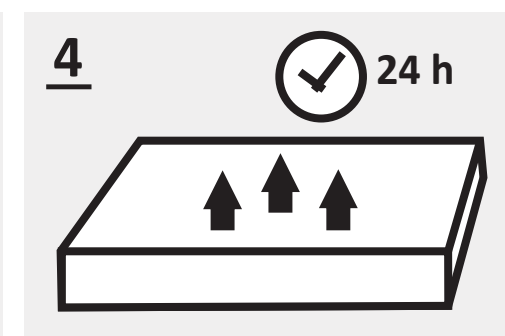
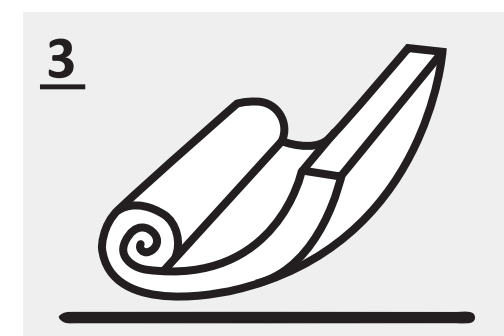
DK

**Medicinsk madras**

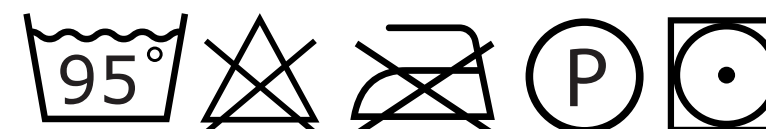
Betræk: 40% polyester, 60% polyurethan  
 Fyld: 100% skum  
 Fremstillet i Lituanien

**FORSIGTIG**: Pas på ikke at beskadige produktet, hvis du bruger en skarp genstand til at pakke det ud fra vakuumpakningen.

**VI ANBEFALER**: Lad produktet genvinde sin form efter brug. Undlad at bruge madrassen i mindst 24 timer.

*Cover care/Užvalkalo priežiūra/Arvalka kopšana/  
 Katte hooldus/Tyynynpäällisen hoito/Péče o pokrývku/  
 Starostlivosť o poťah/Ingrijirea husei/Грижа за покривуемо/  
 Nega blazine/Njega presvlake/Külső ápolás/Pleje af betræk*



*Filler care/Užpildo priežiūra/Pildījuma kopšana/  
 Täitematerjali hooldus/Täytteen hoito/Péče o výplň/  
 Starostlivosť o jadro/Ingrijirea umpluturii/  
 Грижа за пълнежа/Nega polnila/Njega punila/  
 A béléis tisztítása/Pleje af fyld*



**UAB Kasko Group | Kid-Man®**  
 A.Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Leedu  
 www.kid-man.com | info@kid-man.com  
 Tel nr: +370 5 265 0000



The quality management system of Kasko Group,  
 UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

Importator / Distributor in Romania : Kid-Man Aid SRL  
 Strada Theodor Aman Nr 2-2A, Braila Tel nr: +40 753 660066

Made in Lithuania | Pagaminta Lietuvoje | Ražots Lietuvā  
 Toodetud Leedus | Fabricat în Lituania

